

- 1 כפעם הלך ולא ישראל את לברך יהוה בעיני טוב כי בלעם וירא
uira blom ki tub boini ieue lbrk ath ishral ula elk kphom
and-he-is-seeing Balaam that good in-eyes-of Yahweh to-bless » Israel and-not he-went as-time
פניו המדבר אל וישת נחשים לקראת בפעם
bphom lqraht nchshim uishth al emdbr phniu
in-time to-meet auguries and-he-is-setting to the-wilderness face-of-him
- 2 וישא לשבטיו שכן ישראל את וירא עיניו את בלעם וישא
uisha blom ath oiniu uira ath ishral shkn lshbtu
and-he-is-lifting Balaam » eyes-of-him and-he-is-seeing » Israel tabernacling to-tribes-of-him
ותהי אלהים רוח עליו ותהי
uthei oliu ruch aleim
and-she-is-becoming on-him spirit-of Elohim
- 3 ונאם בער בנו בלעם נאם ויאמר משלו וישא
uisha mshlu uiamr nam blom bnu bor unam
and-he-is-taking-up proverb-of-him and-he-is-saying averment-of Balaam son-of-him Beor and-averring-of
הגבר העין שתם
egbr shthm eoin
the-master obstructing-of the-eye
- 4 נפל יחזה שדי מחזה אשר אל אמרי שמע נאם
nam shmo amri al ashmr mchze shdi ichze nphl
averment-of one-hearing sayings-of El who vision-of Who-suffices he-is-perceiving falling
וגלוי עינים
uglui oinim
and-ones-being-revealed eyes
- 5 ישראל משכנתוך יעקב אהליך טבו מה
me tbu aelik ioqb mshkntchik ishral
what ! they-are-good tents-of-you Jacob tabernacles-of-you Israel
- 6 כארזים יהוה נטע כאהלים נהר עלי כגנת נטיו כנחלים
knchlim ntiu kgnth oli ner kaelim nto ieue karzim
as-watercourses they-are-stretched-out as-gardens on stream as-aloes he-planted Yahweh as-cedars
מים עלי
oli mim
on waters
- 7 וירם רבים במים וזרעו מדליו מים יזל
izl mim mdlu uzrou bmim rbim uirm
he-is-flowing waters from-buckets-of-him and-seed-of-him in-waters many-ones and-he-shall-be-high
מלכתו ותנשא מלכו מאגג
magg mlku uthnsha mlkthu
from-Agag king-of-him an-she-shall-lift-up-herself kingdom-of-him
- 8 צריו גוים יאכל לו ראם כתועפת ממזרים מוציאו אל
al mutziau mmtzrim kthuophth ram lu iakl guim tzriu
El bringing-forth-him from-Egypt as-mighty (LXX) wild-ox to-him he-shall-devour nations foes-of-him
ועצמתיהם יגרם וחציו ימחץ
uotzmthiem igrm uchztzu imchtz
and-bones-of-them he-shall-pick-clean and-arrows-of-him he-shall-transfix
- 9 מברכך יקימנו מי וכלביא כארי שכב כרע
kro shkb kari uklbia mi iqimnu mbrkik
he-bows he-lies-down as-lion and-as-parent-lion who ? he-shall-make-rise-him ones-blessing-you
ברוך וארריך ארור
bruk uarrik arur
being-blessed and-ones-cursing-you being-cursed
- 10 ויאמר כפיו את ויספק בלעם אל בלק אף ויחר
uichr aph blq al blom uisphq ath kphiu uiamr
and-he-is-being-hot anger-of Balak to Balaam and-he-is-slapping » palms-of-him and-he-is-saying
- ¹ . And when Balaam saw that it pleased the LORD to bless Israel, he went not, as at other times, to seek for enchantments, but he set his face toward the wilderness.
- ² And Balaam lifted up his eyes, and he saw Israel abiding [in his tents] according to their tribes; and the spirit of God came upon him.
- ³ And he took up his parable, and said, Balaam the son of Beor hath said, and the man whose eyes are open hath said:
- ⁴ He hath said, which heard the words of God, which saw the vision of the Almighty, falling [into a trance], but having his eyes open:
- ⁵ How goodly are thy tents, O Jacob, [and] thy tabernacles, O Israel!
- ⁶ As the valleys are they spread forth, as gardens by the river's side, as the trees of lign aloes which the LORD hath planted, [and] as cedar trees beside the waters.
- ⁷ He shall pour the water out of his buckets, and his seed [shall be] in many waters, and his king shall be higher than Agag, and his kingdom shall be exalted.
- ⁸ God brought him forth out of Egypt; he hath as it were the strength of an unicorn: he shall eat up the nations his enemies, and shall break their bones, and pierce [them] through with his arrows.
- ⁹ He couched, he lay down as a lion, and as a great lion: who shall stir him up? Blessed [is] he that blesseth thee, and cursed [is] he that curseth thee.
- ¹⁰ . And Balak's anger was kindled against Balaam, and he smote his hands together: and Balak said

שלש זה ברך ברכת והנה קראתיך איבי לקב בלעם אל בלק
 blq al blom lqb aibi qrathik uene brkth brk ze shlsh
 Balak to Balaam to-revile enemies-of-me I-called-you and-behold ! you-blessed to-bless this three

unto Balaam, I called thee to curse mine enemies, and, behold, thou hast altogether blessed [them] these three times.

פעמים

phomim
 times

11 והנה אכבדך כבד אמרתי מקומך אל לך ברח ועתה
 uothe brch lk al mqumk amrthi kbd akbdk uene
 and-now run-away ! go ! to place-of-you I-said to-glorify I-shall-glorify-you and-behold !

¹¹ Therefore now flee thou to thy place: I thought to promote thee unto great honour; but, lo, the LORD hath kept thee back from honour.

מנעך יהוה מכבוד
 mnok ieue mkbud
 he-withheld-you Yahweh from-glory

12 ויאמר אלי שלחת אשר מלאכיך אל גם הלא בלק אל בלעם ויאמר
 uiamr ali shlchth ashr mlakik al mla blq blom uiamr
 and-he-is-saying Balaam to Balak not ? moreover to messengers-of-you whom you-sent to-me

¹² And Balaam said unto Balak, Spake I not also to thy messengers which thou sentest unto me, saying,

לאמר דברתי

dbrthi lamr
 I-spoke to-say

13 את לעבר אוכל לא וזהב כסף ביתו מלא בלק לי יתן אם
 am ithn li blq mla bithu ksph uzeb la aukl lothr ath
 if he-is-giving to-me Balak fullness-of house-of-him silver and-gold not I-shall-be-able to-cross »

¹³ If Balak would give me his house full of silver and gold, I cannot go beyond the commandment of the LORD, to do [either] good or bad of mine own mind; [but] what the LORD saith, that will I speak?

אתו יהוה ידבר אשר מלבי רעה או טובה לעשות יהוה פי
 phi ieue loshuth tube au roe mlbi ashr idbr ieue athu
 bidding-of Yahweh to-do good or evil from-heart-of-me which he-shall-speak Yahweh him

אדבר

adbr
 I-shall-speak

14 העם יעשה אשר איעצך לכה לעמי הולך הנני ועתה
 uothe enni eulk lomi lke aiotzk ashr ioshe eom
 and-now behold-me ! going to-people-of-me go ! I-shall-counsel-you which he-shall-do the-people

¹⁴ And now, behold, I go unto my people: come [therefore, and] I will advertise thee what this people shall do to thy people in the latter days.

הזה לעמך הזה הימים באחרית לעמך הזה
 eze lomk bachrith eimim
 the-this to-people-of-you in-latter-of the-days

15 ונאם בער בנו בלעם נאם ויאמר משלו וישא
 uisha mshlu uiamr nam blom bnu bor unam
 and-he-is-taking-up proverb-of-him and-he-is-saying averment-of Balaam son-of-him Beor and-averring-of

¹⁵ . And he took up his parable, and said, Balaam the son of Beor hath said, and the man whose eyes are open hath said:

הגבר שתם העין
 egbr shthm eoin
 the-master obstructing-of the-eye

16 שרי מחזה עליון דעת וידע אל אמרי שמע נאם
 nam shmo amri al uido doth oliun mchze shdi
 averment-of one-hearing sayings-of EI and-one-knowing knowledge-of Supreme vision-of Who-suffices

¹⁶ He hath said, which heard the words of God, and knew the knowledge of the most High, [which] saw the vision of the Almighty, falling [into a trance], but having his eyes open:

יחזה ונלווי נפל עינים
 ichze nphl uglui oinim
 he-is-perceiving falling and-ones-being-revealed eyes

17 מיעקב כוכב דרך קרוב ולא אשורנו עתה ולא אראנו
 aranu ula othe ashurnu ula qrub drk kukb mioqb
 I-am-seeing-him and-not now I-am-regarding-him and-not near he-treads star from-Jacob

¹⁷ I shall see him, but not now: I shall behold him, but not nigh: there shall come a Star out of Jacob, and a Sceptre shall rise out of Israel, and shall smite the corners of Moab, and destroy all the children of Sheth.

וקם וקרב מואב פאתי ומחין מישראל שבט וקם
 uqm shbt mishral umchtz phathi muab uqrqr kl bni shth
 and-he-rises scepter from-Israel and-he-transfixes edges-of Moab and-scoop-of all-of sons-of Seth

18 עשה וישראל איביו שעיר ירשה ויהיה אדום ירשה ויהיה
 ueie uishral aibiu shoir irshe ueie irshe ueie
 and-he-becomes Edom tenancy and-he-becomes tenancy Seir enemies-of-him and-Israel doing

¹⁸ And Edom shall be a possession, Seir also shall be a possession for his enemies; and Israel shall do

חיל

chil

valiantly

valiantly.

19 וירד מיעקב והאביד שריד מעיר
uird mioqb ueabid shrid moir
and-he-shall-sway from-Jacob and-he-destroys survivor from-city

¹⁹ Out of Jacob shall come he that shall have dominion, and shall destroy him that remaineth of the city.

20 וירא וישא עמלק את ויאמר ראשית גוים
uira ath omlq uisha mshlu uiamr rashith guim
and-he-is-seeing » Amalek and-he-is-taking-up proverb-of-him and-he-is-saying first-of nations

²⁰ And when he looked on Amalek, he took up his parable, and said, Amalek [was] the first of the nations; but his latter end [shall be] that he perish for ever.

ואחריתו עמלק אבד עדי
omlq uachrithu odi abd
Amalek and-last-of-him unto perishing

21 וירא ויאמר איתן וישא עמלק את ויאמר איתן
uira ath eqini uisha mshlu uiamr aithn
and-he-is-seeing » the-Kenite and-he-is-taking-up proverb-of-him and-he-is-saying perennial

²¹ And he looked on the Kenites, and took up his parable, and said, Strong is thy dwellingplace, and thou puttest thy nest in a rock.

מושבך ושים קנך בסלע
mushbk ushim bslo qnk
dwelling-of-you and-he-is-set in-crag nest-of-you

22 כי יהיה לבער קין מה עד קין תשבך אשור
ki am ieie lbor qin od me ashur thshbk
but rather he-shall-be to-be-eradicated Cain until what? Asshur she-shall-capture-you

²² Nevertheless the Kenite shall be wasted, until Asshur shall carry thee away captive.

23 וישא משלו ויאמר אוי מי יחיה משמו אל
uisha mshlu uiamr aui mi ichie mshmu al
and-he-is-taking-up proverb-of-him and-he-is-saying woe! who? he-shall-live from-to-place-him El

²³ And he took up his parable, and said, Alas, who shall live when God doeth this!

24 וצים מיד וענו כתים וענו אשור וגם עבר הוא
utzim mid kthim uonu ashur uonu obr ugm eua
and-boats from-hand-of Kittim and-they-humiliate Assyria and-they-humiliate Eber and-moreover he

²⁴ And ships [shall come] from the coast of Chittim, and shall afflict Asshur, and shall afflict Eber, and he also shall perish for ever.

אבד עדי
odi abd
unto perishing

25 ויקם וילך בלעם וישב למקמו וגם בלק הלך
uiqm blom uilk uishb lmqmu ugm blq elk
and-he-is-rising Balaam and-he-is-going and-he-is-returning to-place-of-him and-moreover Balak he-goes

²⁵ And Balaam rose up, and went and returned to his place: and Balak also went his way.

לדרכו
ldrku
to-way-of-him